

C.D.C. Daim Ntawv Qhia Tseeb Kev Ncua Laib Tawm Tsev

Lub 8 Hli 3, 2021 lub Centers for Disease Control (C.D.C) tau tshaj tawm ib qho hauv teb chaws kev ncua tsis them laib tsis tau tawm tsev rau ntau cov neeg xaub vajtse hauv U.S los pab tiv thaiv kev sib kis tus kab mob COVID-19. Qhov kev kom ua no pib lub 8 Hli 3, 2021 txog rau 10 Hli 3, 2021 rau cov neeg xaub vajtse nyob rau cov nroog muaj kev sib kis tus kab mob COVID-19 siab. Cov neeg xaub tsev uas tau ua daim ntawv tshaj tawm tsis ntev nyob rau hauv kev ncua tsis them kev laib tsis tau tawm tsev uas tau tas rau lub 7 Hli 31st tsis tas ua dua ib daim lawm. Qhov kev kom ua no tsis yog hloov lossis tsis ua raws lub xeev lossis ib cheeb tsam kev tiv thaiv laib tawm vajtse khov uas tau muaj thiab cov neeg xaub vajtse thiab cov neeg pab txhawb yuav tsum ua ntu zus los ua kom muaj kev tiv thaiv zoo hauv xeev thiab tsoom fww loj. **Tsoom fww sawv cev tau muab tshaj \$40 billion los pab them nqi vajtse thiab dej taws rau co xeev thiab nroog. Mus ntawm <https://bit.ly/CFPBERAP> los saib kev thov nyob rau hauv koj cheeb tsam.**

Tej yam uas koj yuav tsum paub

- Qhov kev kom ua no yog rau txhua hom vajtse xaub, nrog rau cov tsev ib yig nyob, cov tsev mobile, thiab apartments hauv cov nroog uas muaj kev sib kis tus kab mob COVID-19 siab. Cov neeg xaub vajtse thiab tswv tsev yeej los xyuas tau seb lawv cheeb tsam puas nyob rau hauv ntawm <https://covid.cdc.gov/covid-data-tracker/#county-view>
- Qhov kev kom ua no txwv txiav cov tswv tsev los ntawm kev laib neeg xaub tawm tsev hauv cov cheeb tsam ntawm kev them tsis taus nqi xaub vajtse txog rau lub 10 Hli 3, 2021 yog tus neeg xaub tsev tau ua daim ntawv tshaj tawm rau tus tswv tsev lawm (xyuas qhov kev tshaj tawm hauv qab no).
- Thaum uas ib tus neeg xaub tsev tau xa ib daim ntawv tshaj tawm mus rau lawv tus tswv tsev, tus tswv tsev ua tsis tau qhov yuav tshem lawv tawm lossis tsim los nrhiv kev tshem tawm tus neeg xaub tsev ntawd rau qhov nws tsis them nqi vajtse ua ntej lub 10 Hli 3, 2021 –nrog rau cov kev ua los laib foob nce xam lossis ua phem thiab hem ib tus neeg xaub tsev kom tawm mus.
- Nws TSIS tshem lossis nre cov nqi vajtse cov nqi uas tseem tshuav, lossis cov nqi tshuav yuav rub ntiv, tseem yuav tau them tom qab qhov kev kom ua no tas lawm.
- Qhov kev kom ua muaj qhov los laib tau ib tus neeg xaub tsev tawm raug cai ua ntej lub 10 Hli 3, 2021 rau lwm yam kev muaj tshwm sim tsis yog qhov tsis them nqi, ua muaj (tsam tias lub xeev lossis ib cheeb tsam qhov cai “ua qhov laib tawm” tiv thaiv muaj zog dua): Txuam yuaj nrog kev txhaum cai nyob hauv lub tsev xauij; ua tej yam yuav muaj kev phom sij rau lwm tus neeg nyob ze ib cheeb tsam txoj kev noj qab haus hu; twv txog kev ua phem yuav tsoo vaj tsoo tsev (uas tsis yog txuam txog kev tsis them nqi xauij tsev).

Kuv puas tau kev pab?

Neeg xaub tsev yuav tau txais qhov kev pab no yog lawv:

- Nyob rau hauv cov nroog hais los ntawm CDC li uas muaj kev sib kis saib: <https://covid.cdc.gov/covid-data-tracker/#county-view>
- Them tsis tau nqi tsev vim poob nyiaj xtiag (tsis muaj income) los yog raug them nqi kho mob ntau.
- Xws li ua tau nyiaj rau xyoo 2021 tsawg tshaj \$99,000 rau ib leej neeg \$198,000 rau ib tsev neeg, los yog tau txais ib daim stimulus check los yog tas yuav ua she rau xyoo 2020 tax return
- Sim, los sis tau sim, mus nrhia kev pab nyiaj xtiag hauv tsoom fww qhov chaw pab nyiaj xtiag uas tej zaum yuav muaj nyiaj pab.
- Nkag siab hais tias lawv yuav tau them tus nqi xauij tsev yog tsim nyog, txawm tias them tsis tag los yuav tau them raws li qhov lawv them taus
- Yog cov xauij tsev raug laib tawm yuav tsis muaj tsev nyob los yog yuav tau txav mus rau hauv tej chaw pab uas neeg nyob coob tsheej pab pawg ua ke

Kom tau cov kev tiv thaiv no-tus neeg xauij tsev nyob thiab txhua tus neeg laus nyob hauv lub tsev-yuav tsum tau kos npe rau daim ntawv (declaration) tshaj qhia (saib hauv qab) rau lawv tus tswv tsev teev tseg tias lawv yeej tsim nyog tau txais kev pab thiab qhia qhov ncaj ncees, raws li txoj cai teev tseg. Tus neeg xaub tsev yuav tau khaws ib daim ntawv luam khaws ua pov thawj thiab txhua yam nrog rau tus tswv tsev.

Nug rau cov koom hauv paub txog kev cai lij choj nyob hauv koj lub zej zog los sis cov koom haum pab neeg kom nrhia kev pab koj ua daim ntawv (declaration) los yog koj raug laij tawm tsev.

PolicyLink

nhlp NATIONAL HOUSING LAW PROJECT

PARTNERSHIP for Working Families

PUBLIC ADVOCATES MAKING RIGHTS REAL



PEOPLE'S ACTION INSTITUTE

Alliance for Housing Justice

THE CENTER FOR POPULAR DEMOCRACY

MHAction Manufactured Housing Action

PRRAC Poverty & Race Research Action Council

NATIONAL LOW INCOME HOUSING COALITION



Tshaj Qhia Kev Tiv Thav Laib Tawm Tsev

Lub chaw Centers for Disease Control thiab Prevention (CDC) tau tshwm sim ib qho kev kom ua uas los tiv thav koj los ntawm kev raug laib thiab tshem tawm tsev ntawm qhov koj tab tom nyob. **Qhov no txhais tias koj yuav nyob tau ntawm qhov chaw koj nyob mus txog rau lub 10 Hli 3, 2021, yog koj ntxim tau txais raws li.**

Qhov kev siv ua daim ntawv no

1. Xyuas saib yog tias koj tsim nyog tau txais rau qhov kev tiv thav laib tawm tsev nyob hauv CDC kev kom ua raws. Yog koj xav tau kev pab los ntawm ib tus neeg paub, hu (800) 569-4287 lossis mus ntawm <https://www.hudexchange.info/programs/housing-counseling/rental-eviction/> kom tau kev qhia txuas tau rau ib tus ib cheeb tsam HUD-approved housing counselor.
2. Kos koj lub npe rau daim ntawv tshaj tawm uas koj ntxim tau txais, nyob rau phab sab nraum.
3. Muab daim ntawv tshaj tawm uas tau kos npe rau tus neeg lossis lub chaw xauj tsev uas koj xauj (piv txwv, cov neeg saib xyuas cov vajtse, tswv tsev, etc.). Khaws ib daim duab lossis luam tseg koj cov ntaub ntawv thiab hu rau koj tus neeg paub yog muaj teeb meem.

Yog koj tus tswv tsev ua yuam CDC qhov cai kev kom ua, lawv yuav raug txim, nrog rau nplua lossis raug kaw.

1. Kuv puas tsim nyog tau txais?

Yog koj kos tau ib lub box hauv cov kem (column), koj tsim nyog tau txais.

Kem (Column) A

THIAB

Kem (Column) B

- Kuv tau txais ib daim stimulus check (Cov Nyiaj Them Tuaj Pab) hauv xyoo 2020 lossis 2021
- Kuv tsis tas yuav tsum tau qhia kev tau nyiaj los rau IRS hauv xyoo 2020
- Kuv tab tom tau txais **ib yam** ntawm cov txiaj ntsig
Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)
 - Temporary Assistance for Needy Families (TANF)
 - Supplemental Security Income (SSI)
 - Supplemental Security Disability Income (SSDI)
- Hauv xyoo 2020 lossis 2021, kuv tau nyiaj (lossis yuav tsum tau) **qis tshaj** \$99,000 ntawm ib leeg lossis **qis tshaj** \$198,000 li los sibkoom ua ke

Kuv them tsis taus kuv tus nqi tsev tas lossis tus nqi vajtse tas nrho vim:

- Kuv lub tsevneeg kev tau nyiaj txiag los tau poob qis heev (tsawg) lawm
- Kuv tau poob haujlwm
- Kuv cov sijhawm ua haujlwm lossis nqi them ua hauj tau txiav tsawg
- Kuv muaj nqi kho mob uas yog kuv them kuv ntau heev¹

Tsis muaj cov saum no — Koj tsis tsim nyog yuav tau txais.

Tsis muaj cov saum no — Koj tsis tsim nyog yuav tau txais.

Koj kos ib qho hauv cov kem (column)? Koj cov nyiaj txiag tau los tsim nyog tau txais.

[Kos thawj lub box ntawm phab ntawv tom ntej]

¹ Qhia tau li 7.5% lossis tshaj ntawm kuv cov nyiaj uas tau los tas nrho rau xyoo no

2. Kuv kev tshab qhia tias kuv tsim nyog tau txais

Los kos cov boxes hauv qab no, kuv tshaj qhia tias cov lus hais muaj tseeb.

- Kuv cov nyiaj txiag tau los tsim nyog tau txais rau li tau hais qhia los saum no
- Kuv nyob hauv U.S ib lub nroog uas muaj zejzoz kev sib kis tus kab mob ntau ntawm SARS-CoV-2²
- Kuv tau ua qhov zoo kawg kiag los them me ntsis li them taus raws sijhawm ntawm tus nqi them thiab tau txais kev pab los ntawm tsoom fww los them tus nqi tsev lossis cov nqi vajtse.³
- Yog kuv raug laib tawm tsev, kuv tsis muaj lwm qhov chaw nyob, yog li kuv:
 - Tej zaum tsis yuav muaj vajtse nyob, **lossis**
 - Mus nyob hauv cov tsev txais neeg tsis muaj vajtse, **lossis**
 - Mus nyob hauv nrog lwm tus neeg uas nyob chaw nqaim thiab ti heev.
- Kuv nkag siab tias tom qab kuv kos npe:
 - Tshwj tias kuv muaj kev cog lus nrog rau kuv tus tswv tsev, kuv tseem yuav tau them tus nqi tsev, cov nqi tsev tshuav tas los, thiab nuj nqis, tus nqi nplua lossis nqi paj raws kev xauj tsev.
 - Kuv yuav tsum tseem ua raws cov kev muaj ntawm kuv qhov kev xauj tsev
 - Tshwj tias kuv muaj kev cog lus nrog rau kuv tus tswv tsev, yog kuv ua tsis raws li kuv cov nqi yuav tsum them, kuv raug laib tawm tsev thaum qhov kev txwv tsis pub laib tawm tsev xuab qhaus no tas.
 - Kuv yeej tseem raug laib tawm tsev rau lwm yam xwm txheej tsis hais yog kev tsis them tus nqi tsev lossis them cov nqi vajtse.

Cov kev siv daws teeb meem rau cov neeg xauj tsev

Nrhiav kev pab nyaj txiag xauj tsev thaum xwm ceev

Hu (800) 569-4287 los nrhiav cov ib ceeb tsam neeg HUD-tus neeg muaj cai qhia txog ua ntaub ntawv vajtse

Qhia txog teeb meem nrog kev tsib nuj nqis

Xa koj daim ntawv tsis txaus siab mus rau CFPB

cfpb.gov/complaint

Qhia txog kev ua saib tsis taus

Xa koj daim ntawv tsis txaus siab. Hu HUD ntawm (800) 669-9777

Kuv kos npe rau daim ntawv tshab qhia⁴ raws kev rau txim tau ntawm txoj kev dag. Qhov ntawd txhais tias kuv cog lus tias cov lus tau hais saum no muaj tseeb thiab kuv nkag siab tias yeej raug txim rau qhov dag.

Koj kos npe ntawm no:

X _____

Hnub: _____

3. Muab daim ntawv kos npe no rau tus neeg lossis lub chaw xauj tsev uas koj xauj.

RAU COV TSWV TSEV: *Ua tsaug rau koj txoj kev ua tau raws txoj cai. Yog koj ua tsis raws CDC qhov kev cai laib tawm tsev, koj thiab/lossis koj qhov lag luam yuav raug cov kev rau txim, nrog rau npluas thiab raug kaw.*

² Xyuas COVID-19 Interated County View: <https://covid.cdc.gov/covid-data-tracker/#county-view/>

³ Hu rau ib tus neeg paub hauv ib cheeb tsam yog txoj kev zoo los muab txoj kev pab uas muaj rau koj. Nrhiav cov chaw rau ib cheeb tsam HUD-approved housing counselor los hu rau (800) 569-4287.

⁴ Yog koj twb kos npe rau ib daim ntawv tshaj qhia tiv thiav tsis pub laib tawm tsev tas lawm, koj tsis tas yuav ua dua ib daim ntxiv.